

Жукова Наталья Владимировна

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2010/11-1/18.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2010. № 11 (42): в 2-х ч. Ч. I. С. 54-59. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2010/11-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Следует также отметить, что в последние годы разрабатываются и активно внедряются в практику опросные методики, реализуемые с помощью компьютерных технологий. Это расширяет доступ к ним и возможность применения различными категориями военных педагогов. Могут использоваться они и для самодиагностики. Это стало возможным в результате того, что ЭВМ самостоятельно обрабатывает ответы опрашиваемых и интерпретирует (оценивает уровень волевых качеств курсанта) результаты.

Между тем следует отметить, что педагогическое диагностирование и прогнозирование волевых качеств у курсантов еще не занимают должного места в повседневной практике офицеров.

На основе педагогических требований выявляется объект и предмет педагогической диагностики и прогнозирования. Объект составляют курсанты, а предметом - содержание, организация и методика педагогической диагностики в подразделениях. Специфика объекта и предмета, а также педагогические требования к ним определяют цель и основные задачи диагностической и прогностической деятельности офицеров с курсантами. Ее цель заключается в определении на основе диагноза и прогноза воспитания волевых качеств необходимых направлений, путей и условий процесса их привития в подразделениях.

В соответствии с данной целью решаются следующие задачи:

- изучение, распознавание, анализ различных методов привития волевых качеств;
- принятие решения или постановка задач для достижения определенной цели;
- создание необходимых условий для развития волевых качеств;
- обобщение информации о состоянии и результативности процесса воспитания волевых качеств.

Критериями оценки уровня подготовленности к диагностической и прогностической деятельности курсантов выступают достоверность, целеустремленность, широта, разносторонность и глубина диагностической и прогностической деятельности, общий педагогический потенциал, специфический теоретический потенциал, общий прикладной потенциал и специфический прикладной потенциал офицеров.

По содержанию организационная и методическая работа на данном этапе предполагает решение ряда специфических задач [1, с. 366]:

1. Обучение и инструктирование офицеров подразделения по методике проведения диагностической и прогностической работы с курсантами.
2. Выявление мотивов и потребностей офицерского состава в диагностической деятельности.
3. Выделение основных знаний, навыков и умений диагностической и прогностической деятельности.
4. Определение уровня педагогической готовности офицеров к диагностической и прогностической деятельности.
5. Комплексная подготовка офицеров к практической диагностической и прогностической деятельности.

На заключительном этапе диагностической деятельности формулируется перспективный прогноз, разрабатывается и корректируется программа деятельности офицеров. Его основная цель заключается в том, чтобы в соответствии с перспективным прогнозом разработать и осуществить комплексную модель воспитательной работы офицеров подразделения с курсантами. В связи с этим основным объектом педагогической деятельности выступают курсанты с различными видами волевых качеств в военно-профессиональной деятельности. Субъектами воспитательной деятельности на этом этапе выступают все категории педагогического актива подразделения - офицеры.

Таким образом, педагогическая диагностика и прогнозирование воспитания волевых качеств является важной составной частью деятельности офицерского состава и представляет собой сложный синтез знаний, навыков и умений воспитателей по изучению, анализу и использованию полученной информации для управления процессом привития необходимых волевых качеств в подразделениях.

Список литературы

1. **Башлаков А. А.** Военная педагогика. СПб.: Издательский дом «Красная звезда», 2008. 504 с.
2. **Бордовская Н. В., Реан А. А.** Педагогика. СПб.: Питер, 2006. 304 с.
3. **Грецов А. Г.** Тренинг общения для подростков. СПб.: Питер, 2006. 160 с.

УДК 372.881.1

Наталья Владимировна Жукова
Государственный университет - Высшая школа экономики

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ[©]

Новые реалии образовательной среды - это информационно-коммуникационные технологии, которые приспособлены к различным стилям обучения и индивидуальному темпу усвоения материала. Интернет является одним из важных вспомогательных технических средств обучения для достижения оптимальных результатов обучения французскому языку и способствует расширению и углублению языковых, речевых умений и навыков и страноведческих знаний.

Процесс обучения иностранному языку предполагает сочетание аудиторной, внеаудиторной и самостоятельной работы, поскольку именно дополнение аудиторной работы самостоятельной деятельностью студентов способствует развитию творческой активности как при овладении, так и при практическом использовании полученных знаний в процессе коммуникации.

Сегодня возникла необходимость создания современной обучающей методики, которая предполагает активное вовлечение студентов в самостоятельную работу онлайн, с одновременным участием в создании контента сайта, его редактировании, актуализации и т.д. Сайт «La France et ses régions» является как средством подачи материала, так и контролирующим средством и использует различные коммуникативные каналы (текстовый, звуковой, визуальный) [2].

Страница **Ecouiter** данного сайта предназначена для добавления подкастов и скриптов для выполнения домашних заданий по аудированию. Развивать аудирование можно самостоятельно в удобное время и в любом месте с помощью технологии подкастинга. Файл можно скачать и прослушивать необходимое количество раз. Благодаря скриптам, которые преподаватель может размещать на странице после выполнения заданий, студент имеет возможность прочитать оригинальный текст аудиофайла и сделать работу над ошибками. Здесь же можно размещать и те аудиоматериалы, которые были прослушаны на занятиях в аудитории с преподавателем.

Аудирование - это внутренне активная форма речевой деятельности. Активный характер аудирования объясняется тем, что в его основе лежат процессы частичного моделирования речи. Аудирование опосредуется говорением другого человека, смысловое восприятие не планируется, в ходе слушания разворачиваются аналитические и синтетические операции, продуктом которого является умозаключение [1, с. 231].

Психологические особенности данного вида речевой деятельности обуславливают требования к методике обучения. Аудирование разворачивается в несколько этапов:

1. Этап мотивации к аудированию.
2. Этап антиципации (предвидения) вероятного содержания текста.
3. Этап формирования у слушающего установки на характер восприятия и понимания информации.
4. Этап применения информации, полученной путем слуховой рецепции, в ситуации коммуникации, для решения коммуникативной задачи.

Для эффективного обучения умениям аудирования важен выбор аудиотекста. Следует предъявлять текст такого объема и в таком темпе, который соответствует возможностям студентов. Звучание текста более 3 минут перегружает кратковременную память. Аудиотекст должен быть представлен к прослушиванию несколько раз.

Существует ряд требований, предъявляемых к учебным текстам для развития аудирования. Облегчают понимание:

- интересный сюжет;
- известная и актуальная тема;
- небольшая лингвистическая трудность;
- отсутствие придаточных предложений и использование простых связующих средств;
- простые логические отношения между высказываниями;
- повторения;
- простые пространственные отношения;
- хронологическая последовательность событий;
- использование логических и хронологических средств связи;
- ограниченное количество действующих лиц и предметов;
- возможность связать новую информацию с фоновыми знаниями.

Опыт в прослушивании аутентичных записей благотворно сказывается на развитии умений аудирования. Аутентичные документы широко используются для «приближения» студентов к будущему применению языка в естественной коммуникации. Их использование помогает имитировать на занятиях условия реального общения, создать атмосферу аутентичной ситуации коммуникации. Они служат информационным источником и средством повышения мотивации к изучению языка.

К аутентичным приравнены тексты, сохраняющие все характеристики естественного речевого произведения, но методически обработанные, подготовленные к педагогическому процессу. Сохранение аутентичности учебных материалов при обучении языку - общая тенденция современной методики. В современных коммуникативных учебниках и учебных пособиях повторяемость лексического и грамматического материала обеспечивается за счет послетекстовых упражнений, а не за счет вмешательства в структуру текста - естественного речевого произведения [3, с. 150].

Задания к тексту следует располагать так:

- вопросы, позволяющие судить об общем понимании;
- задания на поиск заданной информации;
- вопросы, требующие обобщения, выводов.

Большой эффективности данного вида учебной деятельности способствует использование новых средств массовой информации, в том числе Интернета, позволяющих реализовать принцип индивидуализации обучения с учетом интересов и предпочтений современной молодежи. Основным условием при отборе средств обучения является их соответствие требованиям современной дидактики, лингводидактики, психолингвистики и других смежных наук.

Ниже приводится пример работы с аудиционным материалом - текстом *Le microcrédit en Europe et dans le monde*, опубликованным на сайте Radio France International (RFI) в рубрике Langue Française, т.е. специально составленный и упрощенный, читаемый медленно и сопровождающийся полным печатным текстом сообщения (скриптом). Сообщение представлено в диалогической форме. Звучание текста 2 мин. 11 сек.

Материалы к тексту представляют собой своеобразный учебно-методический комплекс для преподавателя (*fiche pédagogique*): аудиотекст, скрипт текста, задания для каждого этапа работы с текстом (упражнения на понимание содержания и закрепления лексики по теме, творческие задания, ответы) и отдельный комплекс заданий для студентов.

Данный комплекс может использоваться на занятиях по французскому языку, аспект «Язык профессиональной коммуникации», на 3-4 курсах факультета мировой экономики и мировой политики ГУ-ВШЭ в качестве дополнительного материала к учебному пособию Н. Б. Кудрявцевой, Е. Л. Туницкой «Читаем французскую прессу», М.: ГУ-ВШЭ, 1998, а также пособию М. С. Левиной «Экономика и менеджмент», М.: ГУ-ВШЭ, 1997. Стоит также отметить, что формат данного комплекса позволяет использовать его не только в аудитории, но и в рамках самостоятельного изучения французского языка.

Комплекс упражнений:

Аудиотекст: *Le microcrédit en Europe et dans le monde* из программы *Accents d'Europe* от 27/10/2008, доступный в Интернете [5].

Цели:

- понять значение микрокредита и его функцию;
- овладеть новыми лексическими единицами по данной теме;
- научиться применять полученную информацию в ситуации коммуникации, для решения коммуникативной задачи.

Целевая аудитория: студенты, изучающие французский как язык специальности (экономика).

Время: 80 минут с учетом выполнения творческих заданий.

Скрипт:

Le microcrédit en Europe et dans le monde.

Catherine Potet: Gaëlle Joly, bonjour.

Gaëlle Joly: Bonjour Catherine.

Catherine Potet: Vous nous parlez aujourd'hui du microcrédit, en Europe. Si ce système est très répandu en Afrique ou en Asie, tout ou presque reste à faire en Europe; alors que c'est une solution pour les jeunes qui veulent monter une petite entreprise et à qui les banques refusent de faire confiance. On commence par un petit rappel: le microcrédit, c'est quoi exactement?

Gaëlle Joly: Alors, le concept est né il y a une trentaine d'années au Bangladesh, pour aider les plus pauvres - ceux qui n'ont pas accès au crédit bancaire - à sortir de leur misère. Alors comment ça marche, hein? Pendant quelques mois, une association leur prête une petite somme d'argent - ça dépasse rarement les 5 000 euros - pour les aider à financer un projet: devenir loueur de robes de mariée au Tadjikistan, fabriquant de perruques au Bénin ou vendeur de poulets au Cambodge. Une fois l'affaire montée, les entrepreneurs remboursent leur prêt et ça marche.

Voilà, c'est ça le microcrédit; on parle d'ailleurs de «crédit solidaire».

Catherine Potet: Alors le microcrédit est très répandu, on l'a dit, dans les pays en développement. Qu'en est-il actuellement en Europe?

Gaëlle Joly: Alors en Europe, le microcrédit reste encore très timide, hein, mais depuis une dizaine d'années, il progresse. Euh, une exception, tout de même: les pays de l'Est, où la micro-finance est monnaie courante depuis la chute du mur de Berlin en 89. À l'époque, on l'avait introduite dans ces ex-pays communistes, pour aider les particuliers à créer des petites entreprises: coiffeur à domicile, restaurateur de meubles ou organisateur d'événements. Et aujourd'hui, le microcrédit est en pleine expansion. À l'Ouest de l'Europe, c'est une autre histoire: le microcrédit a du mal à trouver sa place. Et c'est bien dommage, car c'est une solution pour les jeunes qui rêvent de travailler à leur compte et à qui personne ne veut prêter de l'argent - surtout pas les banques, vous l'imaginez, en période de crise financière.

Catherine Potet: Et c'est ce qu'a bien compris la Commission européenne, puisque la semaine dernière, elle a lancé un nouveau projet pour encourager le microcrédit en Europe.

Gaëlle Joly: Oui, et l'initiative s'appelle JASMINE. Euh, l'objectif, c'est de venir en aide aux structures de micro-finance: les rendre plus fortes et plus crédibles. À les aider par exemple à améliorer leur gestion financière et commerciale, à mieux former les professionnels.

La phase pilote du projet doit durer trois ans et commencera en 2009.

Pour les Vingt-Sept, le constat est clair: il faut agir vite, car le décalage entre les offres de microcrédit en Europe et le nombre de personnes qui souhaitent créer leur entreprise reste beaucoup trop important [4].

План работы:

1. Мотивация к аудированию. Антиципация вероятного содержания текста для облегчения декодирования информации.

Обсуждение темы, ответы на вопросы:

Que savent les élèves de ce concept?

Connaissent-ils des exemples de projets de microcrédit?

Dans quelles régions du monde?

Attirer leur attention sur la construction du mot «microcrédit» [les amener à observer que micro=petit].

Connaissent-ils d'autres termes construits sur ce modèle? [Par exemple: microéconomie vs macroéconomie].

2. Первое прослушивание. Установление связи нового с фоновыми знаниями, понимание общего ситуационного контекста: кто собеседники, какова основная тема текста, место разговора, коммуникативные стратегии каждого собеседника.

Студенты слушают текст полностью и отвечают на вопросы Задания 1: заполняют таблицу и выполняют тест на множественный выбор по содержанию прослушанного.

Activité 1: Identifier les locuteurs et leur manière de parler.

1. Distinguez les personnes qui parlent. Cochez les réponses dans le tableau pour chaque locutrice.

Locutrices	parle en premier	présente le sujet de la chronique et pose des questions	informe les auditeurs sur un sujet précis	est présentatrice	est chroniqueuse
Catherine Potet					
Gaëlle Joly					

2. Où sont les locutrices?

- dans un studio
- dans la rue
- dans un bâtiment officiel.

3. Comment s'expriment-elles? Cochez la bonne réponse.

Elles parlent

- lentement
- rapidement.

Elles s'expriment de manière

- assez vivante
- très monotone.

3. Второе прослушивание. Общее понимание текста. Хронология.

Студенты слушают текст полностью и отвечают на вопросы задания 2. Упражнения, поясняющие степень понимания текста: представить события в хронологическом порядке и выбрать правильный ответ.

Activité 2: Comprendre les informations principales de la chronique.

1 - Remettez dans l'ordre les propositions suivantes:

Annnonce du lancement d'un projet pour encourager le microcrédit en Europe.

Présentation du sujet de la chronique et de ses aspects principaux.

État des lieux du microcrédit en Europe.

Explications sur l'origine et le fonctionnement du microcrédit.

2 - Répondez aux questions suivantes en cochant la bonne réponse:

a - Dans cette chronique, qui est concerné par le microcrédit?

les jeunes qui veulent monter une entreprise

les banques qui veulent prêter de l'argent

b - Comment la chroniqueuse explique-t-elle ce qu'est le microcrédit?

avec des exemples de projets de microcrédit

avec des explications d'économistes

c - Comment s'appelle le nouveau projet européen cité par la chroniqueuse?

Un crédit solidaire

JASMINE

Une affaire montée.

4. Выборочное понимание (1). Задания на поиск заданной информации.

Студенты выполняют Задание 3. Перед прослушиванием нужно дать студентам возможность ознакомиться с таблицей, которую они будут заполнять. Это даст четкую ориентировку на то, что именно следует услышать. При необходимости можно повторить прослушивание текста по частям несколько раз:

[Начало>0'48]: заполнить первую часть таблицы.

[0'49>1'35]: заполнить вторую часть таблицы.

Activité 3: Comprendre les explications sur le microcrédit.

1 - Écoutez les deux extraits et complétez le tableau suivant:

	Quels pays ou régions sont concernés?	Depuis combien de temps y propose-t-on du microcrédit?	Quels exemples de projets sont cités?
Le microcrédit à ses débuts (1ere partie)			
Le microcrédit aujourd'hui, dans le monde (1ere partie)			
Le microcrédit en Europe (2e partie)			

После заполнения таблицы необходимо прослушать текст целиком еще один раз чтобы выполнить вторую и третью части задания: найти в тексте необходимые эквиваленты и ответить на вопросы, обращая внимание на используемые выражения.

2 - À propos du microcrédit, relevez dans l'extrait les expressions qui désignent:

les personnes à qui il est destiné:

son utilité:

3 - Répondez aux questions suivantes en observant bien les expressions utilisées:

Où le système du microcrédit est-il très répandu?

Dans quelle autre région du monde est-il monnaie courante?

Où a-t-il encore du mal à trouver sa place?

Il est en pleine expansion en.....et progresse timidement en.....

5. Задание на понимание экономической лексики по теме микрокредит.

Студенты слушают отрывок [0'15>1'35] и выполняют задание 4: заполнить лакуны (1), а также заполнить лакуны словами, определения которых уже приведены в скобках (2). При необходимости следует повторить прослушивание отрывка [0'27>0'48] чтобы выполнить 2 пункт задания.

Activité 4: Comprendre le vocabulaire autour du microcrédit.

1 - Écoutez l'extrait et complétez les phrases suivantes:

Le microcrédit est aussi appelé le crédit

Le domaine dans lequel s'inscrit le microcrédit s'appelle la

Ce système est une manière d'éviter d'avoir recours au crédit

En effet, les banques ne veulent pas prêter d'argent en cette période de crise

2 - Complétez les phrases suivantes à l'aide des définitions entre parenthèses:

Pendant quelques mois, une (petite structure indépendante dont le but n'est pas de s'enrichir)..... prête à ceux qui veulent monter un projet une petite somme d'argent pour les aider à le (subventionner ou fournir l'argent nécessaire)

Une fois l'affaire montée, les (personnes qui ont monté le projet, l'entreprise)remboursent leur (l'argent qu'ils ont emprunté)

6. Детальное понимание текста (2): Проект JASMINE.

Студенты слушают отрывок [1'35>конец] и выполняют задание 5. Необходимо прослушать отрывок и выделить 3 термина, которые напрямую относятся к проекту JASMINE. Далее студентам предлагается работа в мини-группах по 2 человека. Следует более подробно представить информацию о проекте JASMINE: автор проекта, его цель, для кого он создается, сроки реализации, выгода и т.д.

Activité 5: Comprendre le projet JASMINE.

1 - Écoutez l'extrait et relevez 3 termes qui se rapportent directement au projet JASMINE.

• Projet ou mise en pratique d'une proposition innovante:

• Finalité, but d'un projet:

• Période de test d'un projet qui vient d'être lancé:

2 - Par groupe de deux, faites un cahier des charges du projet JASMINE:

- Indiquez par qui est lancé le projet JASMINE.

- Formulez l'objectif du projet JASMINE. Donnez un exemple de ce que permet le projet.

- Présentez le public visé par le projet.

- Indiquez les besoins détectés (= le constat tiré par ceux qui ont monté le projet).

- Exposez le planning du projet (date de lancement du projet, durée de la phase pilote).

- Résumez en une phrase l'intérêt principal du projet.

7. Творческие задания. Упражнения на развитие умений говорения и письменной речи.

Студенты выполняют задание 6. Работа в мини-группах. Предлагается создать свой собственный проект получения и использования микрокредита, опираясь на пример проекта JASMINE.

В письменной форме следует указать цель, название проекта, краткое описание будущего предприятия, необходимая сумма, сроки реализации и т.д.

В устной форме студенты должны убедить своих коллег, что их проект является надежным и заслуживающим доверия.

Activité 6: A vous de jouer!

Par groupe de deux, montez un projet de microcrédit.

1 - *A l'écrit: rédigez un micro-cahier des charges sur un projet de votre choix.*

Vous pouvez vous inspirer des exemples de micro projets cités dans la chronique.

N'oubliez pas d'indiquer:

- l'objectif du projet et les besoins détectés (pourquoi un tel projet?)
- le nom de votre projet et un slogan qui résume l'intérêt de votre projet
- un petit résumé de l'activité de votre future micro-entreprise (qui, comment, où?)
- la somme nécessaire pour monter le projet et les contraintes éventuelles (difficultés à prévoir)
- le planning du projet (date de lancement, durée de la phase pilote).

2 - *A l'oral: présentez votre projet devant vos camarades.*

Vous devez convaincre que votre projet est crédible et qu'il mérite un micro-financement.

Таким образом, работа с аутентичными аудиотекстами позволяет решить следующие задачи:

- развитие способности понять и воспроизвести услышанное, а также развитие умения свободно оперировать полученной информацией;
- вызвать интерес к актуальным проблемам профессиональной сферы деятельности и, следовательно, повысить мотивацию студентов;
- расширить словарный запас, благодаря наличию специальной терминологии;
- организовать дискуссию, обмен мнениями по затрагиваемой проблематике;
- закрепить изученный материал, предложив студентам подвести итог обсуждению, сформулировав его в устной и в письменной форме.

Перечень предложенных заданий может быть изменен в зависимости от конкретных задач этапа обучения, уровня группы, работы в аудитории или вне ее. В любом случае использование аутентичных текстов для аудирования позволит активизировать соответствующие компетенции и, следовательно, будет способствовать повышению эффективности процесса обучения.

Список литературы

1. Зимняя И. А. Психология слушания и говорения. М., 1973.
2. Платформа «La France et ses régions» для организации самостоятельной работы студентов онлайн в рамках изучения французского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://sites.google.com/site/lafranceetsesregions/>
3. Щепилова А. В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному. М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005.
4. http://www.rfi.fr/lffr/articles/118/article_3269.asp
5. http://www.rfi.fr/radiofr/editions/072/edition_3_20081027.asp

УДК 372.881.111.1

Марина Анатольевна Зайцева, Наталия Владимировна Павлова
Саратовский государственный университет

ВИДЕОЛЕКЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ (ОБЗОР ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ)[©]

В последнее десятилетие идея использования Интернет-технологий при обучении английскому языку стала предметом дискуссий, темой многочисленных семинаров и исследований. Для специалиста, работающего в сфере образования совершенно очевидно, что было бы неразумно игнорировать такой мощный информационный ресурс как Интернет, гораздо целесообразнее использовать открывающиеся перед нами возможности.

В данной статье авторы, привлеченные идеей использования сети Интернет в учебном процессе, предлагают обзор сайтов, содержащих курсы видеолекций на английском языке по гуманитарным, естественнонаучным и физико-математическим дисциплинам ведущих университетов мира. Наш интерес к данному вопросу вызван целым рядом причин.

Во-первых, такого рода материал очень хорошо вписывается в концепцию Болонского процесса, позволяя интерпретировать различного рода соглашения о доступности и открытости образования. Таким образом, студент получает уникальную возможность «изучения дисциплин» по своей специальности в высших учебных заведениях всего мира. Это позволит ему проанализировать увиденный материал, т.е. сравнить то, как расставлены акценты в преподавании той или иной дисциплины, узнать какие проблемы являются наиболее актуальными в конкретной области знаний с точки зрения зарубежных ученых и, наконец, возможно, получить иное видение данных проблем.